

مظهر الفعل في اللغة الروسية - المعنى والاستخدام.

مظهر نصرالله خلف

mudher970@gmail.com

College Of Medicine-University of Diyala-Iraq

المخلص

تهدف الدراسة الى معرفة الفرق في المعنى واستخدام صيغة الفعل في اللغة الروسية ، قد تناولت الدراسة إحدى القضايا المثيرة للجدل في نظرية نوع الفعل الروسي – من حيث المعنى و الاستخدام كذلك تناولت الدراسة مسألة الافعال المركبة من جهات نظر مختلفة من الدراسات الروسية الحديثة حول استخدام صيغة الفعل في اللغة الروسية .

ГЛАГОЛЬНЫЙ ВИД В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ЗНАЧЕНИЕ И УПОТРЕБЛЕНИЕ

Аннотация. Статья посвящена значению и употреблению глагольного типа в русском языке, в ней рассмотрели один из дискуссионных вопросов теории типа русских глаголов – вопрос о видовой паре. В статье рассмотрены различные точки зрения современных русистов на употребление глагольной формы в русском языке.

Ключевые слова: глагольный вид, видовая пара, перфективация, имперфективация.

Abstract. The article is devoted to the meaning and use of the verb mind in the Russian language, it addresses one of the controversial issues in the theory of the Russian verb type - the question of the species pair. Various points of view of modern Russian studies on the use of a verb form in the Russian language are considered.

Key words: verbal form, species pair, perfective, imperfective.

В русском языке категория глагольного вида это одна из самых сложных тем в методиках преподавания и русского, и иностранного языков. Сложности, которые испытывают как студенты, которые изучают русский язык, так и их преподаватели, которые пытаются помочь им и понимании данной темы, возникают по целому ряду причин.

Во-первых, категория глагола в русском языке характеризуется противоречивостью видовых и временных форм, а также латеральными противоречиями: кажущиеся противоречия при наличии пяти латерально-временных форм реализуются только в будущем и прошедшем; Разнообразие

морфологических средств, используемых для выражения конкретных значений: однородность суффиксы и префиксы, большое количество совершенных префиксов.

Во-вторых, в настоящее время аспектологии нет единого мнения касательно интерпретации категориального значения, как совершенного вида, так и несовершенного вида. Одни лингвисты, такие как Н.С. Авилова, Е.В. Падучева, О.П.Рассудова Категориальным значением несовершенного вида считают значение процесса и длительности, другие, такие как J. Forsyth – общефактическое значение. Категориальное значение совершенного вида определяют либо в качестве значения внутреннего предела (например, Виноградов), либо в качестве целостного действия (например, А.В.Бондарко). Но по большей части в пособиях и учебниках для иностранных студентов его определяют как законченность или результат действия. Отсутствие единого подхода к определению сути глагольного вида порождает различного рода противоречий в описании, и значениях аспектов и систематических противопоставлениях глаголов, как в словарях, так и в учебных пособиях, таки образом затрудняя понимание рассматриваемой категории.

В аспектологической литературе также нет единообразия в терминологии значений глаголов несовершенного вида. Так, Е.В. Падучева употребляет термин «общие факты» в значении, а А.В. Бондарко использует термин "обобщенное фактическое " значение. В то же время Е.В. Падучева использует термин «актуальный длительный» глагол, в то время как Бондарко и Рассудова называют это значение “конкретным-процессом”.

Исходя из этого, следует, что все проблемы, связанные с пониманием категории глагола стороны, особенностей грамматического оформления, а также его предпосылок, считаются актуальными и дискуссионными. Ученые еще не пришли на компромисс по ряду частных, концептуальных и непосредственно связанных проблем. Это вопросы, связанные с сущностью жанрового класса, критериями сопряжения жанров, грамматической семантикой жанров, значениями специальных жанров, структурой жанрового класса в плане словообразования и спряжения и др. Интерпретация специальных и общих вопросов категории глагольной стороны в русском языке отмечается в педагогической литературе с середины прошлого века: Н. Авилова, А. Бондарко, Л. Поланин, Ф.; Виноградов, Юс. Маслов, А. Тихонова и признается всеми исследователями,

занимающимися различными актуальными вопросами аспектной науки. В настоящее время это Ю.А. Апрусян, А. ; Бондарко и, А.Н. Тихонов, М.Ю. Черткова и др.

У ученых аспектологов основные споры по проблемам глагольной формы, на наш взгляд, в основном связаны с двумя «вечными» вопросами, а именно: что такое видовая пара и глаголы видовой пары являются ли разными глаголами или грамматическими формами одного.

В данной работе рассмотрим первый разногласный вопрос теории вида.

Исследуя видовые пары, или ассоциации типов, специалисты по аспекту пришли к общему мнению, что грамматическая оппозиция противоположных типов — совершенного вида и несовершенные вида служат основанием для категории вида. Это противопоставление составляет определенную пару, например, глаголы общественной деятельности, а именно: пробовать — попробовать, драться — подраться. Члены видовой пары отличаются только семантикой совершенных типов (несовершенных типов), которые имеют тождество истинного лексического значения.

В современных российских исследованиях понятие видовой пары ставится в центр системы видовых контрактов

как в количественном, так и в качественном выражении. Большинство лингвистов говорят, что глаголы, составляющие аспект, составляют "большинство", "большинство", "основу" глагольного словаря.

Синтаксическая оппозиция является важным условием кажущейся связи глаголов. Члены видовой пары должны не только иметь одинаковое лексическое значение, обозначать один факт реальности, но и должны быть противоположны по внешнему виду. В этом случае одна из фигур должна иметь значение несовершенного вида, а другая – совершенного вида.

Как известно, в русском языке все глаголы имеют значение или совершенного вида, или несовершенного вида, но видовую пару формируют не все слова. С точки зрения отсутствия или наличия видовых пар глаголы по виду подразделяют на непарные или парные.

Непарные глаголы подразделяют на две основные подгруппы, а именно:

1) одновидовые глаголы совершенного вида: к примеру, глагол социальной деятельности выстрадать парного глагола несовершенного вида не имеет (Добиться чего-либо, получить что-либо, прилагая усилия, испытывая лишения,

мучения. Он выстрадал право возвратиться на свою Родину после долгих лет разлуки с ней).

2) одновидовые глаголы несовершенного вида: к примеру, действовать – это глагол социальной деятельности несовершенного вида, однако парного глагола совершенного он не имеет (В ту пору в городе действовали две преступные группировки, соперничавшие между собой).¹

Как уже отмечалось, жанры охватывают систему грамматических типов слов в целом. В русской системе глаголов нет ни одной грамматической форме, не выражающей определенного значения. Система родов переплетается со всеми классами глаголов, образуя в них связную, четкую и закономерную систему видовых противопоставлений.

Исходя из этого, выделяют глаголы двух типов: глаголы общественной деятельности - организовывать и демократизировать. Их место в системе видовой оппозиции до сих пор четко не определено. Одни лингвисты называют их спрягаемыми глаголами, другие - непарными. Например, А.Ю. Анникина считает, что не все глаголы в русском языке

¹ Бабенко Л.Г. Большой толковый словарь русских глаголов. М.: АСТ-Пресс. - 2016. – С. 326.

имеют определенные пары. Есть «непарные» глаголы. К ним относятся глаголы одного вида и глаголы двух типов.

Парные глаголы в системе русского языка играют довольно важную роль, поэтому А. Н. Тихонов утверждает, что они составляют 75,0% всего глагольного словаря. Два вида - не более 56,0%, а непарных глаголов около 20,0%.²

М.Ю. Черткова получила новые данные о соотношении парных и непарных глаголов. В соответствии с семантическим поиском разных типов видовых ассоциаций был сформирован критерий истинности видовых пар. Это дало ей возможность сделать ряд важных выводов. К ним, в частности, относится то, что развитие межвидовых спряжений (то есть деление на два типа, образование пар несвязанных глаголов несовершенного и совершенного вида, а также образование новых типов - приставочных, дополнительных и суффиксных пар) позволяет сделать вывод о том, что в современном языке прослеживаются тенденции эволюции категории видов по пути указанной неконгруэнтности, во всей глагольной лексике.

² Тихонов А.И. Видовые корреляции в современном русском языке. // Типология вида: проблемы, решения. М.: Языки русской культуры, 1998. - С. 466.

Статистический анализ парных и несщотносительных глаголов в русском языке показал такое процентное соотношение – 97, 0% к 3, 0%.³

Вопрос о каких именно глаголах формируют видовую пару, а какие нет, до этого времени является актуальным и дискуссионным у специалистов.

Первый способ (совершенный) - означает образование специфических форм глагольной формы совершенного на основе форм несовершенного вида с помощью приставок. При этом необходимо подчеркнуть, что пара префиксного типа образуется только тогда, когда префикс не вносит никакого другого значения, кроме значения идеального типа, иными словами, это чистый тип, или «пустой», т.е. например, типа - пишем, строим - строим, делаем - и т.д. Эти приставки не изменяют лексического значения порождающей формы глагола совершенного вида, а лишь изменяют его грамматическое значение, то есть переводят из формы несовершенного вида в форму совершенного вида. Глагольная основа с приставкой чистого типа относится к тому же процессу, тому же действию, что и основа образования несовершенной формы. Отличие заключается в

³ Черткова М.Ю. Грамматическая категория вида в современном русском языке. М., 1996. - С. 134.

том, что нефиксированная основа определяет это действие как длительное, в процессе присоединения, а основа с чистой приставкой выражает внутреннюю границу, пределы этого действия, его следствие. Например, написать роман — значит написать роман, построить дом — значит построить дом и т. д.

Второй и самый продуктивный прием современного русского языка (то есть несовершенствования) — это пара суффиксов. В этом случае суффиксальные глаголы несовершенного вида вступают в пару с глаголом совершенного вида (беспрецедентным или предшествовавшим), например, бросить - бросить, осуществить - исполнить, заложить - заложить.

И третий, непродуктивный метод формирования видовой пары глаголов словами с различным корнем (супплетивизм) — поймать – ловить, сказать – говорить.

Большинство лингвистов не включают в список определенных пар глаголов ту конкретную пару, которая имеет одноразовый суффикс «ну» в совершенном виде, например, прыгать — прыгнуть, кричать – крикнуть, отмеченные ранее. Ясное значение глагола в единственном числе в совершенном виде не дает возможности говорить здесь о той или иной паре, потому что в данном случае нет

соответствия действительному значению глаголов совершенного и несовершенного вида.

А.В. Бондарко и Ю.С.Маслов (Санкт-Петербургская школа), поддерживающий иную точку зрения, считают, что появление пары видов происходит только более поздним путем, а префиксы чистых «пустых» типов не распознаются. Видовая пара при таком подходе ограничена. Оно служит выражением грамматической категории типов только тогда, когда оно сформировано более поздним образом. Ты. Маслов подчеркнул, что префиксов чистого типа не существуют, он считает, что “пустые префиксы - это векторы значения конкретного способа действия - “общего результата”⁵.

Относительно глаголов с «пустыми» приставками (видеть — увидеть, писать — написать) У. С. Маслов считает, что внутри этих приставок есть различие по типу и различие по лексическому значению, по способу действия, по степени обязательного сложения. Видно, что по своим лексическим значениям глагольная пара «писать — написать» очень близка, но в ряде контекстов это не тождественные синонимы.⁶

Сторонники этой точки зрения считают, что глагольные приставки придают глаголу свое собственное лексическое значение, которое иногда выражено, иногда слабо. То есть

предшествующие глаголы отличаются от априорных глаголов, а также друг от друга.

Невзирая на свою убедительность, мнение Ю.С. Маслова не объясняет, почему чистовидовыми используются практически все префиксы исконно русского происхождения, чистовидовое значение у них совмещается со словообразовательным значением, а также, почему русские приставки обладают в различной степени способностью выражения вида. Н.Г. Нецадин также считает, что утверждение Ю.С. Маслова, что «применение приставок в «чистовидовом» значении никаким правилам не поддается, оно носит традиционный характер», вызывает возражения.⁷

Непризнание первого (т.е. совершенного) способа образования конкретных глаголов представителями петербургской школы за счет «действительного» значения приставок, на наш взгляд, не имеет под собой оснований. Если рассматривать результат как компонент семантики окончания, то способ образования совершенного вида из несовершенного с помощью «активных» приставок не противоречит правилу формообразования. Таким образом, распознавание пары глаголов делать - иметь дело с единой лексикой подтверждено однозначным переводом русских глаголов полной и неполной формы на отдельные языки в

двуязычных словарях (например, to write - писать - написать – to build — строить). Особенно важно это учитывать при работе с аудиторией на иностранном языке, и это подтверждается в научной работе А.И. Нечаева.⁸ В толковых словарях термины обоих видов союзов развернуты в одной словарной статье. Это, как нам кажется, признание их однословных форм.

Список литературы

1. Бабенко Л.Г. Большой толковый словарь русских глаголов. М.: АСТ-Пресс. - 2016. - 698 с.
2. Маслов Ю.С. Глагольный вид в современном литературном языке. // В кн.: Вопросы современного литературного языка. М. – 1959. – 245 с.
3. Маслов Ю.С. Роль так называемой имперфективации и перфективации в процессе возникновения славянского вида. // V Международный съезд славистов. М. – 1963. – 369 с.
4. Нецадин Н.Г. Вопрос о приставках с чистовидовым значением в русском языке // Сборник

Материалы народной словарной конференции. Москва. - 1988. – 649 с.

5. Нечаева А.И. Система обучения иностранных студентов-филологов использованию видов глагола в русской речи. - Автореф.дис. М. – 1998. – 56 с.

6. Тихонов А.И. Видовые корреляции в современном русском языке. // Типология вида: проблемы, решения. М.: Языки русской культуры, 1998. - С. 466 – 477.

7. Черткова М.Ю. Грамматическая категория вида в русском языке. М. – 1996. – 150 с.

